

# Universidade Politécnica de Macau

## Faculdade de Línguas e Tradução

### Curso de Licenciatura em Tradução e Interpretação

#### Chinês-Português/ Português-Chinês (S. E. Chin.)

#### Programa da Unidade Curricular

Ano Lectivo 2022/2023

2.º Semestre

<b>Unidade Curricular</b>	Noções Didácticas sobre Língua Portuguesa como Língua Estrangeira II			<b>Código</b>	PORT3110-321/ 322/323
<b>Pré-requisito</b>	PORT3109				
<b>Língua Veicular</b>	Português			<b>Créditos</b>	2
<b>Aulas Teóricas</b>	10 horas	<b>Aulas Práticas</b>	20 horas	<b>Total de Horas</b>	30 horas
<b>Docente</b>	Ana Margarida Nogueira da Silva			<b>Correio Electrónico</b>	s.anamargarida@mpu.edu.mo
<b>Gabinete</b>	B210, Edifício Chi Un, Sede da UPM			<b>Telefone</b>	8599-6337

### Objectivos Gerais

Esta unidade curricular, de carácter opcional, à semelhança da unidade curricular que a precedeu, tem como objectivo central dotar estes alunos de conhecimentos que lhes permitam, eventualmente, exercer a profissão de docente de Português Língua Não Materna. Neste sentido, este é o segundo momento de um programa de duas partes que incide sobre os princípios e práticas de ensino de Português enquanto língua Estrangeira.

Tratando-se de uma unidade curricular predominantemente teórico-prática, pretende-se dotar os futuros docentes não só de conhecimentos teóricos acerca de práticas adequadas ao desempenho da profissão, como de práticas de conceptualização, elaboração, concretização e reflexão acerca de objectos a utilizar numa sala de aula de língua estrangeira.

## **Objectivos Específicos**

Ao completar a unidade curricular, os alunos deverão estar aptos a:

1. Conhecer e inferir a importância dos documentos de referência para o ensino de Português Língua Estrangeira;
2. Dominar os factores determinantes na aprendizagem do Português como língua estrangeira, bem como algumas tendências da evolução e características atuais de métodos de ensino desta língua, refletidos em materiais e documentos oficiais;
3. Descrever e reconhecer procedimentos para o ensino da compreensão e expressão escritas e orais, vocabulário, gramática e pronúncia em aulas de Português, justificando a adequação desses procedimentos;
4. Estabelecer, sempre que possível, uma relação entre os aspectos teóricos visados e a praxis ;
5. Adquirir competências básicas de planificação de aulas, aplicando alguns dos procedimentos referidos na elaboração de um plano de aula;
6. Adquirir noções sobre pesquisa, análise e produção de materiais didáticos, bem como sobre aspetos do uso de diferentes recursos didáticos e tecnológicos;
7. Selecionar e mobilizar recursos analógicos e digitais para o ensino de competências linguísticas específicas;
8. Criar estratégias de ensino- aprendizagem para um domínio específico da língua;
9. Interpretar, adaptar e utilizar instrumentos de avaliação existentes;
10. Reflectir sobre as suas estratégias de ensino-aprendizagem e os seus instrumentos de avaliação.

## **Conteúdos**

1. Os referenciais de base para a concepção de programas de PLE
  - 1.1 Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas (QECRL)
  - 1.2 O Referencial Camões
    - *Conhecer os documentos básicos da elaboração de Programas de ensino e de materiais de PLE;*
    - *Compreender as linhas gerais dos documentos por forma a salientar os aspectos mais relevantes;*
    - *Reconhecer a importância destes documentos para a elaboração de planificações anuais e/ou semestrais, planos de aula e concepção de instrumentos de avaliação.*
2. As competências linguísticas
  - 2.1 Compreensão do oral
    - 2.1.1 Componentes da compreensão do oral e estratégias de ensino

- 2.1.2 Avaliação
- 2.2 Expressão oral
  - 2.2.1 Estratégias
  - 2.2.2 Fluência em LE
  - 2.2.3 Pronúncia
  - 2.2.4 Avaliação
- 2.3 Leitura
  - 2.3.1 Compreensão da leitura
  - 2.3.2 Abordagens
  - 2.3.3 Avaliação
- 2.4 A escrita
  - 2.4.1 Etapas do processo de escrita
  - 2.4.2 Papel da gramática e dos erros
  - 2.4.3 *Feedback*, revisão e edição de texto
  - 2.4.4 avaliação
- 2.5 A gramática e o vocabulário
- 2.6 O ensino das competências de forma integrada
  - *Dominar as implicações das diferentes componentes linguísticas de acordo com os níveis de referência;*
  - *Compreender as especificidades de cada uma das componentes;*
  - *Analisar e concretizar materiais específicos para cada uma das componentes;*
  - *Desenvolver estratégias de ensino-aprendizagem para cada uma das componentes, de acordo com o público-alvo;*
  - *Analisar de forma crítica e conceptualizar instrumentos de avaliação específicos.*

### 3. Planificação do acto de ensino-aprendizagem

- *Analisar diferentes tipos e finalidades do acto de planificar;*
- *Elaborar um plano de uma unidade didáctica e dos respectivos planos de aula.*

### 4. Avanços e desafios da sala de aula do século XXI

#### 4.1 O ensino digital

#### 4.2 As novas plataformas

- *Compreender o fenómeno do ensino com recurso a tecnologias digitais;*
- *Conhecer diferentes plataformas de ensino;*
- *Reconhecer as vantagens do recurso a estas mesmas plataformas;*
- *Saber utilizar aplicações e ferramentas digitais na criação de sequências didácticas;*
- *Recorrer a ferramentas digitais na construção de materiais e de formas de avaliação.*

## **Método de Ensino**

As aulas decorrerão com o foco nos alunos, privilegiando-se o método dedutivo a fim de estes inferirem os conhecimentos que deverão, paulatinamente, assimilar e aplicar na feitura de tarefas propostas. Desta forma, a professora porá ao dispor dos mesmos documentos provenientes de fontes variadas e solicitará ainda que os alunos apresentem os resultados das suas próprias pesquisas individuais. A partir dos mesmos, os alunos concretizarão tarefas individuais e/ou em pares/ grupo a fim de desenvolverem competências consideradas fundamentais para o desempenho da sua eventual

profissão futura. Passar-se-á, portanto, para aulas de teor mais prático com a realização de atividades teórico-práticas, por parte dos alunos, com análise e comentário de textos e materiais que permitam a fixação e o desenvolvimento dos conteúdos pragmáticos, bem como apresentações orais de pequenos trabalhos individuais e de um esquema de plano de aula que incida sobre uma ou várias áreas dos programas de Português Língua Estrangeira. Fomentar-se-á ainda a utilização de estratégias cognitivas, metacognitivas e sócio-afectivas, propiciadoras das diferentes aprendizagens.

Os alunos terão ainda acesso à plataforma *Canvas* que lhes permitirá ter acesso a outros materiais e documentos relevantes, e, por outro lado, efetuar tarefas que a plataforma possibilita.

A fim de desenvolver e fomentar o saber-fazer e o saber-ser dos alunos, será ainda solicitada a elaboração de um portefólio que reflecta não só as aprendizagens adquiridas ao longo do semestre em sala de aula, inclua tarefas solicitadas, mas que também tenha reflexões pessoais acerca das temáticas abordadas em aula, do seu futuro enquanto professores de LE e que lhes permita utilizar desenvolver competências ao nível das novas tecnologias ao seu dispor.

## **Assiduidade dos Alunos**

A assiduidade às aulas rege-se pelo disposto no “Regulamento Pedagógico dos Cursos Conferentes do Grau de Licenciado” da Universidade Politécnica de Macau.

## **Avaliação**

A nota é atribuída em termos percentuais, sendo 100 a pontuação máxima e 50 a nota positiva mínima.

	<b>Item</b>	<b>Descrição</b>	<b>Percentagem</b>
1.	Avaliação Contínua	Participação e manifestação de interesse	10%
2.		Realização das tarefas propostas	20%
3.		Apresentação oral de um trabalho	20%
4.		Portefólio	30%

5.	Teste Intermédio	20%
<b>Total de Percentagem:</b>		100%

## **Material de Estudo**

Amor, E. (2003). *Didáctica do Português – fundamentos e metodologia*. Porto: Texto Editores.

Azevedo, F. (2012). *Metodologia da Língua Portuguesa*. Luanda: Plural Editores.

Bizarro, R., Moreira, M. A. e Flores, C. (org.). (2013). *Português Língua Não Materna: Investigação e Ensino*. Lisboa: LIDEL.

Castro, C. (2017). *Ensino de línguas baseado em tarefas – da teoria à prática*. Lisboa: Lidel.

Conselho da Europa (2018). *Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer - Volume complémentaire*. Acedido em: <https://www.coe.int/fr/web/common-european-framework-reference-languages>

Direção de Serviços de Língua e Cultura (2017) *Referencial Camões*, Lisboa, Camões - Instituto da Cooperação e da Língua I.P. Acedido em:

<https://www.instituto-camoes.pt/activity/centro-virtual/referencial-camoes-ple>

Marques, T. P. R. , 2020, *Avaliação de Cursos de Português Língua Estrangeira. Contributos para a avaliação da Expressão Oral*. Porto: Universidade do Porto.

Melo-Pfeifer, S. (2016). *Didática do português língua de herança*. Lisboa: Lidel.

Osório, P. e Grosso, M. J. (2017). *Teorias e usos linguísticos – aplicações ao português língua não materna*. Lisboa: Lidel.

Tavares, Clara F., 2007, *Didáctica do Português Língua Materna e Não Materna no Ensino Básico*, Porto: Porto Editora.

## **Obras de Referência**

### **Livros**

Brown, H. Douglas (2014). *Teaching by principles*. United States of America: Pierce/ Logman

Coyle, DO. Hood, Philip & Marsh, David (2010). *Content and Language Integrated Learning*, Cambridge University Press

Conselho da Europa (2001). *Quadro Europeu Comum Europeu para as Línguas: Aprendizagem, Ensino e Avaliação*. Acedido em <https://www.dge.mec.pt/quadro-europeu-comum-de-referencia-para-linguas>

Long, M. e Doughty, C. (2009). *The Handbook of Language Teaching*. New Jersey: Blackwell Publishing.

Mateus, M.H.M. (coord.) (2001). *Uma Política de Língua para o Português*. Lisboa: Ed. Colibri

Newton, J. M. & Nation, I. S. P. (2021). *Teaching ESL/EFL Listening and Speaking*. New York: Routledge

Parrott Martin (2000) *Grammar for English Language Teachers*, Cambridge University Press

Scrivener, Jim (2010). *Teaching English Grammar*, Macmillan  
Tavakoli, P. & Wright, C. (2020). *Second Language Speech Fluency*. Cambridge University Press  
Thornbury, Scott (2002) *How to Teach Grammar*, Longman  
Ur, Penny (1996) *A Course in Language Teaching*, Cambridge University Press  
Watkins, Peter (2005) *Learning to Teach English: A Practical Introduction for New Teachers*, DELTA  
Willis, Jane (1996) *A Framework for Task-Based Learning*, Longman  
Willis, D. & Willis. J. (2017) *Doing task-based teaching*. Oxford

### **Periódico(s)**

*Indagatio Didactica* – <http://revista.ua.pt/>

*Linguarum Arena* – <http://ler.letras.up/site/>

*Revista SIPLÉ* – <http://siple.org.br/>